

**Prova de equivalência à Frequência**

**Espanhol – Código 368**

**11º Ano**

2017/2018

**Duração da prova: 90 minutos + 25 minutos**

**1ª/ 2ª Fase**

**Tipo de Prova: Escrita com oral**

---

O presente documento visa divulgar as características da Prova de Equivalência à Frequência Escrita e Oral do Ensino Secundário da disciplina de Espanhol, nível de continuação, a realizar em 2018.

O presente documento dá a conhecer os seguintes aspetos relativos à prova:

1. Objeto de avaliação;
2. Caracterização da Prova;
3. Critérios de classificação;
4. Material;
5. Duração.

Importa ainda referir que, nas provas desta disciplina, o grau de exigência decorrente do enunciado dos itens e o grau de aprofundamento evidenciado nos critérios de classificação estão balizados pelo Programa, em adequação ao nível de ensino a que a prova diz respeito.

**1. Objeto de avaliação**

A prova a que esta informação se refere incide nos conhecimentos e nas competências enunciadas no Programa de Espanhol para o Nível de Continuação, Bial e tem por referência o Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas – QECR – (2001). Considera-se, pois, condição para o entendimento desta informação a leitura quer do Programa, quer do QECR. Enquadrado pelas orientações presentes no QECR, o Programa preconiza uma convergência de metodologias ativas assentes em atividades linguísticas, estratégias e tarefas reportadas a usos comunicativos da língua.

A avaliação sumativa externa, realizada através de uma prova escrita que integra a compreensão do oral de duração limitada, só permite avaliar parte dos conhecimentos e das competências enunciados no Programa. A resolução da prova pode implicar a mobilização de aprendizagens inscritas no Programa, mas não expressas nesta informação.

A prova escrita permite avaliar a proficiência dos examinandos em língua espanhola, nas seguintes atividades: compreensão da leitura; compreensão do oral, interação e mediação escritas e controlo da competência linguística.

Nas atividades da compreensão da leitura, avalia-se a capacidade para compreender textos autênticos de alguma complexidade, de forma global e específica, sobre temas relacionados com os domínios de referência assinalados no Programa, como instruções, cartas e textos em prosa, entre outros.

Nas atividades de produção, interação e mediação escritas, avalia-se a capacidade de escrever textos de alguma complexidade, como cartas pessoais, mensagens, anúncios e notas, entre outros.

## **Prova de equivalência à Frequência**

Na área de controlo da competência linguística, avalia-se a capacidade para usar unidades e estruturas específicas da língua em contexto.

Na compreensão do oral são avaliadas as competências de interpretação orais. A demonstração desta competência envolve a mobilização dos conteúdos programáticos, devendo o examinando utilizar estratégias de entre as enunciadas no Programa.

Os conteúdos programáticos encontram-se organizados em três componentes distintas, que devem ser de modo integrado, sendo transversais a todos os momentos da prova.

### **Dimensão Sociocultural**

Concretizada nos Domínios de Referência enunciados no Programa: Aprendizagem, Juventude, Cidadania, Trabalho, Língua, Cultura, Viagens, Lazer e Saúde.

## **2. Caracterização da prova**

As provas são realizadas em dois momentos distintos. Num momento, são avaliados: a compreensão do oral, o uso da língua, a leitura e a interação e produção escritas (componente escrita das provas); no outro, avalia-se a interação e produção orais (componente oral das provas). Os itens têm como suporte estímulos orais, escritos e/ou visuais.

As provas são cotadas para 200 pontos. A cotação distribui-se pelas competências a avaliar numa ponderação de 70% (componente escrita) e 30% (componente oral).

A prova escrita é constituída por uma sequência de tarefas possibilitadoras de apoio linguístico e comunicativo que preparam o examinando para a realização de uma tarefa final de produção escrita.

A sequência de tarefas envolve os seguintes tipos de atividades:

- atividades pré-textuais, que visam, por um lado, a contextualização do tema da prova e, por outro, permitem avaliar o desempenho do examinando na mobilização de competências e na ativação de conhecimentos pertinentes para a realização da tarefa final;
- atividades intermédias, que, por um lado, visam a recolha e o tratamento de informações que servem de base à realização da tarefa final e, por outro, permitem avaliar o desempenho do examinando em atividades de compreensão de leitura, de interpretação e de produção de textos.

Algumas das atividades podem ter como suporte um ou mais textos e, eventualmente, uma ou mais imagens e podem envolver a mobilização de aprendizagens relativas a mais do que um dos temas do Programa.

Para as atividades pré-textuais e para as atividades intermédias, podem ser usados os seguintes tipos de itens:

## **Prova de equivalência à Frequência**

### **Itens de seleção**

#### **ESCOLHA MÚLTIPLA**

- Selecionar, de entre várias opções, a(s) resposta(s) correta(s);
- Selecionar palavras que pertencem ao mesmo grupo temático;
- Eliminar palavras novas inseridas num texto, mas que não fazem sentido;
- Escolher, de entre vários resumos, o mais apropriado ao texto.

#### **ASSOCIAÇÃO / CORRESPONDÊNCIA**

- Relacionar títulos com textos;
- Relacionar sequências de orações;
- Relacionar representações visuais ou gráficas com significados;
- Relacionar palavras/expressões com definições;
- Relacionar categorias gramaticais com o uso em contexto;
- Identificar partes de um dado texto em que se diz aquilo que se pergunta no item;
- Identificar num texto o significado de palavras ou expressões.

#### **ORDENAÇÃO**

- Ordenar um texto desordenado (parágrafos, linhas, frases, palavras).

### **Itens de construção**

#### **RESPOSTA CURTA**

- Preencher espaços em branco num texto ou numa frase;
- Responder com informações contidas num texto;
- Completar partes de um texto dado com trechos novos equivalentes;
- Preencher espaços em branco, numa frase ou num texto, com elementos que os tornem gramaticalmente corretos;
- Preencher espaços em branco, de um texto ou de uma frase, com unidades de uma mesma classe gramatical, como, por exemplo, verbos, conectores, pronomes ou preposições;
- Inserir num texto elementos de uma categoria gramatical indicada no item;
- Identificar e corrigir erros de conteúdo num resumo ou numa paráfrase do texto;

### **Prova de equivalência à Frequência**

- Transformar estruturas frásicas usando elementos novos, como, por exemplo, conetores, pronomes, verbos ou excertos de frases;
- Transformar frases ou pequenos textos usando marcadores temporais, pessoais e/ou espaciais novos (por exemplo, discursivo indireto);
- Localizar e/ou corrigir erros formais num texto escrito.

### **RESPOSTA RESTRITA**

- Completar partes de um texto dado com trechos novos equivalentes;
- Transformar pequenos textos usando marcadores temporais, pessoais e/ou espaciais novos (por exemplo, discursivo indireto);
- Comparar dois textos sobre o mesmo tema;
- Completar um diálogo em que faltam algumas intervenções;
- Preencher frases incompletas, inseridas numa situação comunicativa predeterminada;
- Usar estruturas próprias de uma função comunicativa enunciada no item (por exemplo, «Tu compañero se siente mal. Dale un consejo.»);
- Descrever imagens, situações, sensações;
- Resumir informação.

### **RESPOSTA EXTENSA**

- Escrever uma carta, uma mensagem de correio eletrónico, um fax, etc., seguindo determinadas instruções sobre o seu conteúdo e sobre o seu contexto comunicativo (emissor, recetor, situação, etc.);
- Escrever textos articulados sobre temas variados.
- Contar um acontecimento real ou imaginário, narrar uma história.
- Narrar o argumento de um livro ou de um filme e descrever as suas reações.
- Fazer a crítica de um filme ou de um livro.
- Relatar as suas experiências, descrevendo emoções e reações.
- Fazer uma descrição direta e simples sobre temas familiares.
- Transmitir a outros uma narração ou uma descrição.
- Escrever ensaios simples sobre temas gerais conhecidos.
- Resumir informações sobre temas conhecidos, estabelecer relações e dar opinião.

## Prova de equivalência à Frequência

A tarefa final consiste num item de construção de resposta extensa. É o corolário de todas as atividades desenvolvidas ao longo da prova e constitui o momento em que todos os recursos são mobilizados.

### Componente oral

A prova oral integra dois momentos com a seguinte tipologia de atividades:

- Interação Examinador/Examinando;
- Produção Individual do Examinando;

Na prova oral, os examinandos deverão:

- Utilizar fórmulas adequadas de abertura e fecho: cumprimentos e apresentação;
- Adequar o discurso à situação de comunicação;
- Estruturar o discurso;
- Usar estratégias de compensação e facilitação para superar problemas de expressão oral;
- Verbalizar perceções, experiências, sentimentos, convicções e reagir às dos outros.

## 3. Duração e Cotação

### Componente Escrita

A prova escrita tem a duração de 90 minutos.

A estrutura da prova escrita sintetiza-se no quadro seguinte.

Atividades	Competências	Tipos de itens	Nº de Itens	Pontuação
<b>Pré-textuais (Grupo I)</b>	<b>Competência comunicativa:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>•Competência linguística<ul style="list-style-type: none"><li>- competência lexical</li><li>- competência gramatical</li><li>- competência semântica</li></ul></li><li>•Competência pragmática<ul style="list-style-type: none"><li>- competência funcional</li><li>- competência discursiva</li></ul></li><li>•Competência sociolinguística</li></ul>	<b>Itens de seleção:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>•associação/correspondência</li><li>•escolha múltipla</li><li>•completamento</li></ul>	3 a 4	40 pontos
<b>Intermédias (Grupo II)</b>	<b>Competência comunicativa:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>•Competência linguística<ul style="list-style-type: none"><li>- competência lexical</li><li>- competência gramatical</li><li>- competência semântica</li><li>- competência ortográfica</li></ul></li><li>•Competência pragmática<ul style="list-style-type: none"><li>- competência funcional</li><li>- competência discursiva</li></ul></li><li>•Competência sociolinguística</li></ul>	<b>De construção:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>•resposta curta</li><li>•resposta restrita</li></ul>	4 a 10	80 pontos
<b>Tarefa final (Grupo III)</b>	<b>Competência comunicativa:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>•Competência linguística<ul style="list-style-type: none"><li>- competência lexical</li><li>- competência gramatical</li></ul></li></ul>	<b>De construção:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>•resposta restrita</li><li>•resposta extensa</li></ul>	2	80 pontos

## Prova de equivalência à Frequência

	- competência semântica - competência ortográfica • Competência pragmática - competência funcional - competência discursiva • Competência sociolinguística	orientada		
--	---	-----------	--	--

**Quadro 1 – Tipologia, Competências, Número e Tipo de Itens e Cotações**

Alguns dos itens de escolha múltipla, de associação/correspondência e de resposta curta podem apresentar-se sob a forma de tarefas de completamento.

Alguns dos itens de resposta curta e de resposta restrita podem apresentar-se sob a forma de tarefas de transformação.

### Componente oral

A prova oral tem a duração máxima de 25 minutos.

A prova oral integra dois momentos com a seguinte tipologia de atividades:

- Interação Examinador/Examinando;
- Produção Individual do Examinando;

Na prova oral, os examinandos deverão:

- Utilizar fórmulas adequadas de abertura e fecho: cumprimentos e apresentação;
- Adequar o discurso à situação de comunicação;
- Estruturar o discurso;
- Usar estratégias de compensação e facilitação para superar problemas de expressão oral;
- Verbalizar perceções, experiências, sentimentos, convicções e reagir às dos outros.

<b>Momentos</b>	<b>Duração</b>	<b>Procedimentos</b>	<b>Estímulos</b>
<b>1ºMomento</b> Interação examinador /examinando	+/-10 Minutos	O examinador dialoga alternadamente, numa conversa informal, com os examinandos em tempos aproximadamente iguais.	Orais
<b>2ºMomento</b> Produção individual do <b>examinando</b>	+/-15 Minutos	O examinador entrega uma tarefa ao examinando. O examinando dispõe de 2 minutos para se preparar e de aproximadamente 10 minutos para se exprimir, sem ser interrompido. Caso seja necessário, o examinador poderá eventualmente intervir.	Orais, visuais ou escritos

**Quadro 2 - Tipologia, Conteúdos e Estímulos**

## **Prova de equivalência à Frequência**

### **4. Critérios Gerais de classificação**

#### **Componente escrita**

Os critérios de classificação têm por base os descritores do *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas* relativos às diferentes competências de uso da língua – ler e escrever – e à competência sociocultural.

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos de classificação apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro, previsto na grelha de classificação.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos. No entanto, em caso de omissão ou de engano na identificação de uma resposta, esta pode ser classificada se for possível identificar inequivocamente o item a que diz respeito.

Se o examinando responder a um mesmo item mais do que uma vez, não eliminando inequivocamente a(s) resposta(s) que não deseja que seja(m) classificada(s), deve ser considerada apenas a resposta que surgir em primeiro lugar.

Todos os itens apresentam critérios específicos de classificação organizados por níveis de desempenho. A cada um desses níveis é atribuída uma dada pontuação. Para a generalidade dos itens, são considerados de um a cinco níveis (N5, N4, N3, N2 e N1); para a tarefa final são considerados sempre cinco níveis (N5, N4, N3, N2 e N1) em cada parâmetro – competência pragmática e competência linguística. Qualquer resposta que não corresponda ao nível mais alto descrito é integrada num dos outros níveis apresentados, de acordo com o desempenho observado.

Estão previstos níveis de desempenho intercalares não descritos. Nestes casos, sempre que uma resposta revele um desempenho que não se integre em nenhum de dois níveis consecutivos descritos, deve ser-lhe atribuída a pontuação correspondente ao nível intercalar que os separa. É classificada com zero pontos qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho.

Nos itens de seleção, qualquer resposta indicada de forma equívoca, por exemplo, fornecendo mais elementos do que o(s) pedido(s), é classificada com zero pontos. No caso dos itens constituídos por várias alíneas, a classificação é atribuída de acordo com o nível de desempenho observado na sua totalidade.

Nos itens de construção, é atribuída a classificação de zero pontos a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido, nomeadamente na tarefa final, onde a competência linguística só é avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e se tiver obtido, pelo menos, a classificação mínima na competência pragmática.

#### **Componente oral**

A prova oral é avaliada por um júri constituído por três professores.

A prova é pontuada de 0 a 200 pontos. O desempenho dos alunos será classificado considerando os seguintes parâmetros:

## Prova de equivalência à Frequência

Âmbito	Correção	Fluência	Desenvolvimento Temático e Coerência	Interação
50 Pontos	30 Pontos	20 Pontos	50 Pontos	50 Pontos

Quadro 3 – Critérios de Classificação e Cotações

### 5. Material autorizado

#### **Componente escrita**

O examinando apenas pode usar na prova, como material de escrita, caneta ou esferográfica de tinta azul ou preta.

As respostas são registadas em folha própria, fornecida pelo estabelecimento de ensino (modelo oficial).

É permitida a utilização de dicionários unilingues e bilingues, sem restrições nem especificações.

Não é permitido o uso de corretor.

#### **Componente oral**

É permitido o uso de caneta ou lápis e de papel fornecido pelo estabelecimento de ensino.